

## Govern

### Disposicions de caràcter general

#### Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana de data 5 d'octubre de 1995,

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen, i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern,

#### Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Barrocal Arce, Isabel  
Ribault Castel, Isabel  
Sangrà Tomàs, Enric

L'adquisició de la nacionalitat andorrana de les persones interessades té efectes a partir de la data en què aquestes han perdut la nacionalitat o les nacionalitats que tenien.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de maig del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

#### Decret

### pel qual s'aprova el Reglament regulador dels trens turístics

#### Exposició de motius

A les zones urbanes i a les interurbanes i per donar facilitat d'accés als equipaments públics col·lectius, s'estan emprant com a mitjà de transport públic de persones uns vehicles especials articulats, anomenats trens turístics, formats per un vehicle tractor amb un o diversos remolcs concebuts i construïts per al transport de persones amb finalitats turístiques i una velocitat màxima limitada.

Aquests trens turístics es caracteritzen per la seva agilitat i la seva adaptació a un transport fàcil i còmode de persones en trajectes curts i predeterminats, i constitueixen un mitjà de transport complementari als mitjans tradicionals.

Les experiències dutes a terme durant les temporades anteriors han permès constatar un alt grau de satisfacció tant per part dels usuaris com dels explotadors dels equipaments públics, interessats en la utilització d'aquest tipus de transport.

El Govern, que vol impulsar els diferents mitjans de transport que contribueixin a la mobilitat de les persones i a la potenciació de les activitats econòmiques del país dins d'un marc jurídic i tècnic que permeti garantir la màxima seguretat viària, ha decidit establir una reglamentació específica per a la regulació d'aquests vehicles i la seva circulació.

Aquesta reglamentació desenvolupa, en particular, els articles 166.3, 168 i 203 de la Llei del Codi de la circulació aprovada pel Consell General el dia 10 de juny del 1999, en relació amb aquests tipus de vehicles.

La disposició addicional de la Llei del codi de la circulació, aprovada pel Consell General el dia 10 de juny de 1999, fa culta el Govern a desenvolupar per via reglamentària totes les qüestions tècniques derivades del text legal.

Pels motius esmentats, el Govern, en la sessió del 14 de maig del 2003, a proposta del ministre d'Economia,

#### Decreta

#### Article únic

S'aprova el Reglament regulador dels trens turístics, que entra en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

### Reglament regulador dels trens turístics

#### Capítol I. Definició de l'objecte, l'àmbit d'aplicació i la competència

##### Article 1

##### Objecte

Aquest Reglament regula les condicions d'importació, de matriculació i de circulació dels trens turístics.

##### Article 2

##### Definició

S'entén per "tren turístic" el vehicle especial articulats constituït d'origen per un vehicle tractor amb un o diversos remolcs, articulats entre ells de tal forma que constitueixen un conjunt homogeni, concebut per al transport de persones, amb finalitats turístiques. Aquest conjunt disposa d'un sol permís de circulació, d'una sola matriculació i d'una sola pòlissa d'assegurança que cobreix el conjunt.

##### Article 3

##### Competència

El Ministeri d'Economia és competent per a l'aplicació d'aquest Reglament.

#### Capítol II. La importació i la matriculació o l'obtenció del certificat oficial amb resultat favorable

##### Article 4

##### Modalitats d'importació

Els trens turístics poden ser importats definitivament o temporalment.

##### Article 5

##### Normes aplicables en cas d'importació definitiva

Les normes generals de matriculació i d'autorització per a la circulació, determinades per la Llei del Codi de la circulació, el Reglament regulador de la Inspecció Tècnica de Vehicles i les altres normes tècniques vigents en la matèria, són d'aplicació als trens turístics que s'importen amb caràcter definitiu.

## Article 6

*Normes aplicables en cas d'importació temporal*

Els trens turístics poden ser importats en el marc de la importació temporal respectant les condicions inherents a aquesta modalitat d'importació.

A més a més, el sol·licitant ha d'aportar la documentació que acrediti la deguda homologació del vehicle especial articulat, exigides per les disposicions de la Llei del Codi de la circulació, el Reglament regulador de la Inspecció Tècnica de Vehicles i les altres normes tècniques vigents en la matèria, així com el certificat oficial amb resultat favorable del Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles.

En aquestes condicions, el tren turístic continua amb la matriculació estrangera d'origen.

## Article 7

*Requisits per a l'obtenció del certificat oficial del Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles*

Els requisits documentals per a l'obtenció del certificat oficial són: la presentació al Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles de la documentació tècnica que acrediti l'homologació en el país d'origen del tren turístic, i que detalla els càlculs i els procediments emprats per a la seva construcció segons la normativa vigent aplicable.

El Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles verifica la correspondència entre la documentació tècnica presentada i el vehicle especial articulat objecte de la inspecció que, per al seu trasllat fins a les dependències del Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles, ha de ser transportat i no pot circular pels seus propis mitjans.

El Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles inspecciona, amb els seus propis mitjans, el vehicle especial articulat i verifica que no presenta cap defecte aparent.

Quan ho estimi oportú, el Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles pot condicionar l'emissió del certificat oficial a un informe tècnic extern, a costes del sol·licitant, realitzat per l'organisme o el laboratori competent designat pel Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles.

Aquest informe tècnic, en tots els casos, ha de ser lliurat al Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles.

Si l'informe tècnic és favorable, el Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles procedeix a una nova inspecció i pot emetre el certificat oficial amb resultat favorable, lliurant-se juntament, la corresponent targeta de transport. Aquesta documentació no autoritza per si sola, la circulació d'aquests vehicles, necessitant l'autorització de circulació que preveu el capítol següent.

Si l'informe tècnic és desfavorable, el Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles lliura el certificat oficial amb resultat desfavorable.

**Capítol III. L'autorització de circulació**

## Article 8

*L'autorització de circulació*

Obtinguda la matriculació o el certificat oficial favorable del tren turístic, (de conformitat amb el que disposa l'article 203 de la Llei del Codi de la circulació) s'estableix la necessitat d'obtenir l'autorització prèvia del ministre d'Economia perquè el vehicle especial articulat pugui circular en territori andorrà.

La circulació del vehicle especial articulat, sense l'obtenció prèvia de l'autorització esmentada, pot implicar la immobilització immediata del vehicle, de conformitat amb el que preveu l'article 36 de la Llei del Codi de la circulació, sense perjudici de l'aplicació de les sancions corresponents a la infracció.

## Article 9

*Els sol·licitants*

Únicament els comuns poden sol·licitar l'autorització prèvia de circulació objecte d'aquest capítol, pels trajectes inclosos en els límits del termini de la parròquia.

## Article 10

*La sol·licitud*

La sol·licitud s'adreça al Ministeri d'Economia i ha d'anar acompanyada dels documents següents:

Un plànol de planta de la zona, a escala 1:1.000 o 1:500 de la cartografia oficial d'Andorra, on s'hagi grafiat el

circuit que ha d'efectuar el vehicle, així com, les zones de càrrega i descàrrega dels passatgers.

Un certificat emès per un enginyer autoritzat que indiqui el pendent màxim del circuit i que acrediti que es compleixen les condicions definides als articles 14 i 15 d'aquest Reglament.

Un certificat emès pel sol·licitant que indiqui el període durant el qual circularà el vehicle i el comprovant oficial que aquest període està inclòs en els terminis màxims definits per la importació temporal, si fos el cas.

Un certificat emès pel sol·licitant que indiqui els horaris detallats de circulació del vehicle.

El permís de circulació o el certificat oficial favorable del Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles, segons la modalitat d'importació.

El certificat d'assegurança del vehicle.

Un certificat emès pel sol·licitant que indiqui la identitat i les dades personals de la persona o de les persones legalment residents al Principat que conduiran el vehicle, i una fotocòpia del seu permís de conduir andorrà.

## Article 11

*El contingut de la resolució*

El Ministeri d'Economia resol la sol·licitud de l'article 10, amb la consulta prèvia dels seus serveis, de l'Agència de Mobilitat i d'altres ministeris i organismes interessats, si escau.

Quan el vehicle és matriculat a Andorra, l'autorització de circulació s'atorga per un termini de dos anys.

Quan el vehicle és matriculat a l'estranger, l'autorització de circulació s'atorga per un termini igual i no superior al termini màxim fixat per la importació temporal.

En ambdós casos, l'autorització és atorgada en els termes de la sol·licitud o bé en termes més limitatius, per raons d'ordre públic, o de maniobrabilitat, o de seguretat viària o de fluïdesa de la circulació, segons les disposicions de l'article 203 de la Llei del codi de la circulació.

## Article 12

*La possibilitat d'autoritzacions de circulació posteriors*

En el cas que el comú autoritzat desitgi continuar la circulació del tren turístic, ha de sol·licitar de nou una autorització en el termini mínim d'un mes abans del venciment de l'autorització anterior, en les mateixes condicions indicades en l'article 10.

A més a més, el sol·licitant ha d'acompanyar amb el plec de la nova sol·licitud, quan es tracti d'un nova importació temporal, un certificat oficial favorable del Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles i, quan es tracti d'un vehicle ja matriculat al Principat, un certificat oficial lliurat pel Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles que acrediti el resultat favorable de la inspecció tècnica realitzada novament al vehicle.

## Article 13

*La modificació de l'autorització o la seva revocació*

Cas que, durant la vigència de l'autorització, i per motius d'ordre públic, de maniobrabilitat o de seguretat viària i de fluïdesa de la circulació segons les disposicions de l'article 203 de la Llei del Codi de la circulació, el Ministeri d'Economia consideri que les condicions que han presidit l'atorgament de l'autorització han canviat, pot modificar temporalment o definitivament les modalitats de l'autorització i fins i tot revocar-la.

**Capítol IV. Les condicions de circulació**

## Article 14

*Els accessoris obligatoris*

A més de les condicions tècniques establertes en l'homologació del vehicle i verificades pel Servei de la Inspecció Tècnica de Vehicles, el tren turístic ha d'estar dotat, com a mínim, d'un llum llambrant de color groc-ambre homologat, ubicat a la part posterior esquerra del vehicle, a una alçada compresa entre 2,20 i 3,10 metres, prenent com a punt de referència el nivell del terra en un lloc pla.

## Article 15

*Les condicions que ha de reunir el trajecte*

El trajecte recorregut pel tren turístic ha de tenir un pendent màxim igual o inferior al pendent màxim admissible pel vehicle, segons les característiques tècniques d'homologació d'aquest vehicle, i sotmès a una limitació de velocitat d'un màxim de cinquanta quilòmetres per hora.

## Article 16

*Les normes de circulació*

El tren turístic ha de limitar la seva velocitat a un màxim de vint-i-cinc quilòmetres per hora i ha de portar sempre encesos els llums d'encreuament i el llum llambrant de color groc-ambre quan circuli.

El tren turístic no pot circular en cap cas des de la posta del sol fins a la sortida del sol, així com quan siguin necessaris equipaments especials.

Els canvis de direcció del tren turístic han d'efectuar-se sempre a la dreta del sentit de la marxa, llevat el cas de circulació en una via unidireccional, d'una rotonda o en presència de semàfors que permetin el canvi de direcció a l'esquerra.

En els encreuaments de les carreteres generals i secundàries o de les vies amb un volum important de trànsit rodat, els trens turístics només poden travessar l'eix de la via en interseccions regulades per un agent de la circulació o per un semàfor.

## Article 17

*El conductor*

Per poder conduir un tren turístic, el conductor ha de ser titular d'un permís de conduir andorrà de la categoria D2.

## Article 18

*L'assegurança*

Per circular, els trens turístics matriculats a Andorra o a l'estranger han de disposar d'una pòlissa d'assegurança vigent durant el temps de l'autorització de circulació, emesa per una companyia habilitada legalment a operar al Principat, que garanteixi de forma il·limitada la responsabilitat civil del conductor, a més de les garanties especificades a l'article 138 de la Llei del codi de la circulació. A més

a més, tant el sol·licitant com el titular del vehicle, si fos el cas, han d'acreditar que la seva responsabilitat civil està coberta, de forma il·limitada, en el marc de l'exercici d'aquesta activitat precisa.

De forma complementària, per als trens turístics importats temporalment, el vehicle ha de disposar d'un certificat internacional d'assegurança que cobreixi la responsabilitat civil del propietari i d'un certificat de la companyia que precisi que està assabentada que el vehicle circula a Andorra, que coneix les modalitats d'autorització de circulació del vehicle i que assegura el risc segons aquesta modalitat d'utilització particular a l'estranger amb coneixement de causa i sense restriccions.

**Capítol V. Les infraccions i les sancions**

## Article 19

*Les infraccions i les sancions*

Les infraccions a aquest Reglament i a les normes generals de circulació definides a la Llei del Codi de la circulació, així com les sancions corresponents, són establertes als articles 211 i 212 de la Llei.

Les normes de competència en matèria de sanció així com el procediment aplicable són les regulades a l'article 210 de la Llei del Codi de la circulació.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 14 de maig del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

---

**Decret  
d'aprovació del Reglament  
de modificació del  
Reglament de classificació  
administrativa de  
contractistes, del 31 de  
desembre del 2002**

Vist el Decret d'aprovació del Reglament de classificació administrativa de contractistes, del 31 de desembre del 2002;